

AZILU

– ARABA / ÁLAVA –

Gasteiztik hurbil dago Azilu, 18 bat kilometrora. Erraz iristen da hiriburutik: 104 errepide nazionala hartu behar da Donostiarantz. Gero, Dulantzirako irteera hartu behar da, A-3110 errepidean zehar. Dulantzi atzean utzita, bidegurutze batek ederto asko adierazten dizkio gidariari: eskuinetara, Gaunara joateko, eta ezkerretara, Azilu herriko plazara artez-arte joateko. Aguraingo kuadrillako parte da Azilu, Iruraitz-Gauna udalerriko buru den auzoa.

Aznar gotzainak 1257an jasotako leku-zerrendan ageri da kontzeju honen izena, *Açilu* grafiaz idatzia.

Azilu se encuentra situado a poco más de 18 km de Vitoria. Desde la ciudad, saliendo por la N-104 hacia San Sebastián, se toma la salida, en dirección a Alegría, por la carretera A-3110. Dejando atrás Alegría, un cruce advierte al conductor de las direcciones a tomar: por la derecha se va hacia Gauna, y la de la izquierda conduce directamente a la plaza del pueblo de Azilu. La localidad se enclava dentro de la Cuadrilla de Salvatierra y es parte del ayuntamiento de Iruraitz-Gauna, que tiene aquí su sede.

Esta población aparece nombrada en la relación de lugares del obispo Aznar en 1257 con el nombre de *Açilu*.

San Joan Bateatzailea eliza / Iglesia de San Juan Bautista

AZILUKO ELIZA ez dago herriaren erdian, bazterrago, muino batean baino, eta elizaren burualdearen ondoan du herriko hilerria. Oinplano longitudinalako eraikina da, hiru ataleko nabe bakarrekoa, kanoi-ganga zorrotzak estalia eta burualde artezekoa. Presbiterioa, berriz, ojiba-arku edo arku zorrozdun ganga batek estaltzen du, eta garaipen-arkuaren zurkaitzetako kapitelen landare irudiak dituzte: hosto zabalak kanporantz kiribilduak. Tarteke animalia-buru txiki batzuk ere badaude zulo artean; Estibalizen eta Arabako Lautadako beste tenplu batzuetan sarri azaltzen den apaindura. Zutabe-erdi atxikiak dituzten harroin gainera datoz kapitel horiek. Ganga definitzen duten gainerako parpain-arkuei modilo batzuek eusten diete. Hortaz, aldaketa txiki batzuk kenduta, Aziluko elizak egitura erromanikoa gorde du.

Kanpoaldean, elizpearen babesean, portada dago, zistertarra; lau arkibolta eta deskarga-arkua ageri dira. Arkibolta guztiek moldura daukate, barrukoak izan ezik. Barruko horrek diamante-punten lerro bat du angeluan, ateari markoa eginez; eta deskarga-arkuak, berriz, baketoia du. Molduradun inposta baten gainean dago dena, eta, berorren azpian, landare-irudi xumeek dekoratutako kapitelenak. Hori bai; eskuineko aldean, barrutik hasita, hirugarrenak aurpegi baten irudia dakar. Hondatu samar dago, eta hegoak omen ditu alboetan. Ezkerretara, kanpoaldean, ilea hautsita alde bietara duen aurpegi bat ageri da. Ez du

LA IGLESIA DE AZILU se encuentra apartada del pueblo, en una elevación del terreno, con el cementerio de la localidad adosado a la cabecera. Se trata de un edificio de planta longitudinal, nave única de tres tramos, cubierta por bóveda de cañón apuntada y cabecera recta. El presbiterio se cubre con bóveda de ojivas, y en los apeos del arco triunfal se aprecian capiteles de temática vegetal, con hojas anchas curvadas hacia afuera. En algunos casos hay pequeñas cabezas de animales asomando en los huecos, un motivo que aparece en Estíbaliz y se repite en muchos templos de la Llanada. Estos capiteles descansan sobre pilares con medias columnas adosadas. El resto de los arcos fajones que delimitan los tramos de la bóveda apoyan en modillones. Así, la iglesia de Azilu conserva, con escasas modificaciones, su estructura románica.

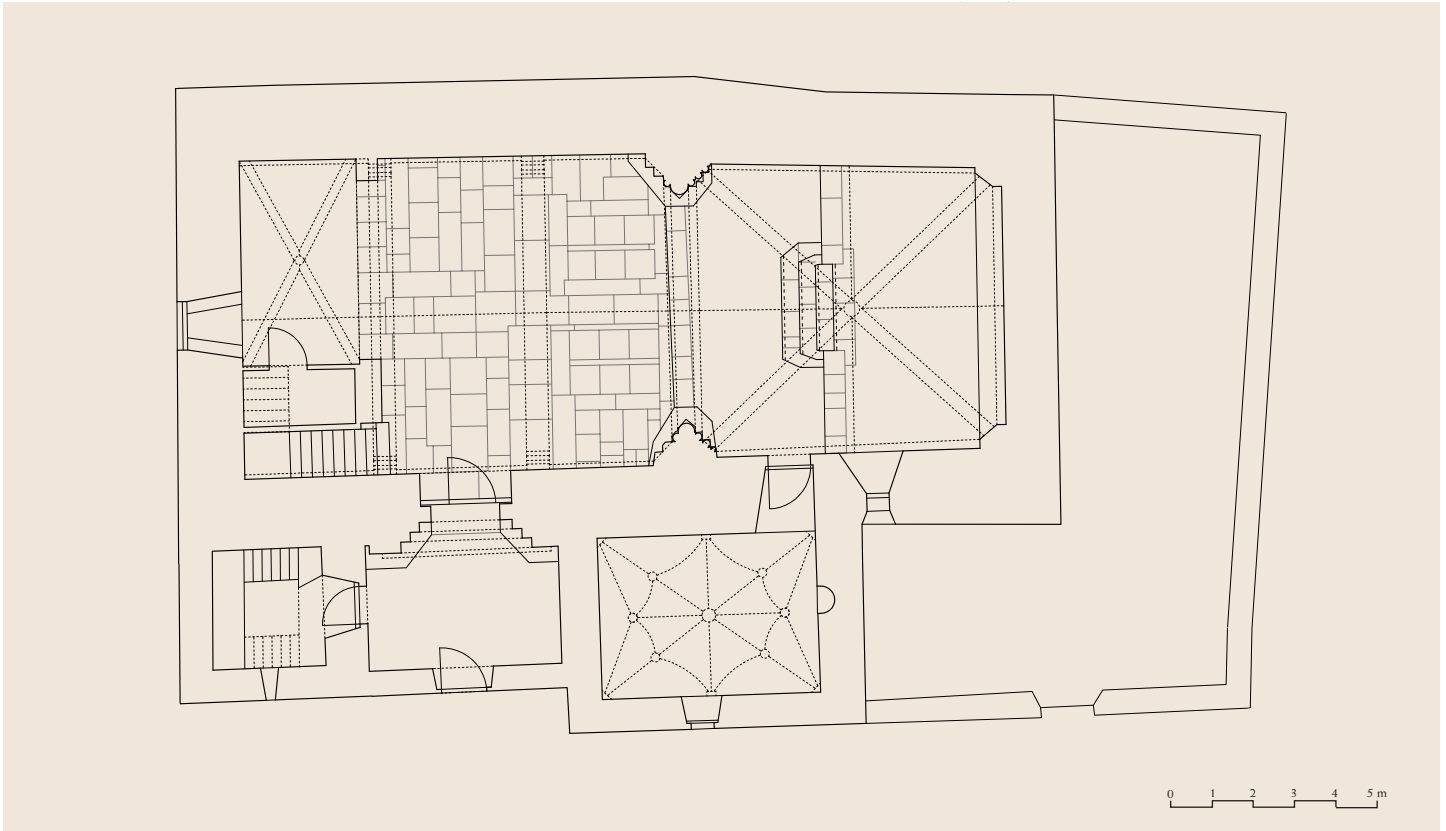
Al exterior, bajo un pórtico posterior, se encuentra la portada, de claro influjo cisterciense, con cuatro arquivoltas y sobreaarco. Todas las arquivoltas aparecen molduradas, salvo la interior, que se decora con una hilera de puntas de diamante en el ángulo, enmarcando la puerta, mientras que el sobreaarco es baquetonado. El conjunto apoya sobre una imposta moldurada, bajo la que aparecen capiteles con somera decoración vegetal, aunque en el lado derecho se aprecia, en el tercero desde dentro, una cara deteriorada con lo que parecen ser alas a los lados. En el exterior del lado izquierdo se aprecia una cara con cabello



Kanpoaldea
Exterior

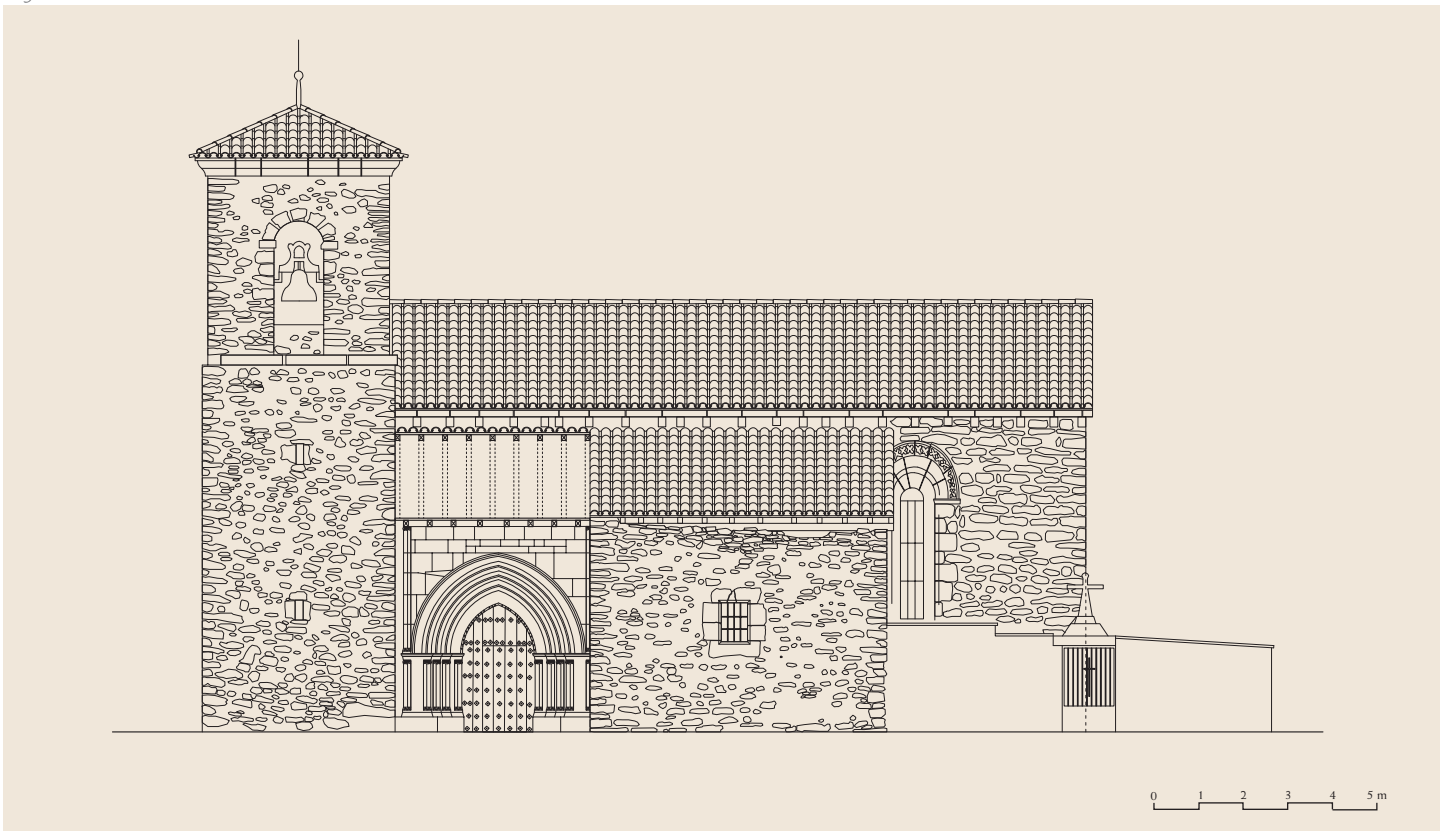


Portadako xebetazuna
Detalle de la portada



Oimplanoa / Planta

Hegoaldeko altxaera / Alzado sur





Burualdearen
ekialdeko leihoa

Ventana este
de la cabecera

begirik, eta hortzak oso markatuta ditu; beraz, *glouton* baten irudia izan daiteke, alegia, zutabea jaten duen munstro batena. Harroinetan lore-irudiak daude, zirkuluerdian sartuta. Deskarga-arkua ez dator zuzenean inposta gainera, bi mentsularen gainera baino. Ezkerreko mentsula oso hondatuta dago, eta eskuinekoak felidoaren belarri handi bat dirudi. Portada elizaren harresitik aurreratu dago, eta, horregatik, kanpoaldeko bazterretan moldurak jarri dituzte: baketoi, kapitel eta harroinak sailean, bi goian eta bi behean, inpostak banatuta. Beheko kapitel eta harroinetan landare-irudiak eta portadako zutabeen ezaugarri berberak dira. Goian, oster, eliz atariaren sabai ondo-ondoan, landare-irudiak barik, Dama eta Zaldunaren motiboa ageri da: eskuinetara, gizonezko ile luze baten irudia; ile-adatsaren zati bat sakristiaren hormak ostendu zuen, geroago, XVI. mendean altxatu baitzuten. Ezkerretara, ondo igartzen ez bada ere, andrazko baten irudia dago. Aurpegiari ez zaio ondo antzematen: ile kizkur antzekoa du, eta burukoa darama, kokospeko uhal eta guzti.

Tenpluaren gainerakoa harlangaitzez eginda dago, eta teilatu-hegal osoan zehar harburu lau batzuk nabarmentzen dira. Horrez gainera, bi leiho ere badaude; lehenengoa hegoaldean dago, sakristiako hormaren ondoan, eta zati bat hormak berak kendu dio. Erdi-puntuko arkudun barea da, eta ez da oso ohikoa Arabako leiho

partido, sin ojos y con dientes muy marcados, que podría ser de un *glouton*, el monstruo que engulle la columna. Las basas recogen motivos florales insertos en semicírculos. El sobreaarco no cae directamente sobre la imposta, sino que se apoya en dos ménsulas, la de la izquierda muy deteriorada, y la de la derecha como una cabeza de felino de grandes orejas. La portada está adelantada con respecto al muro de la iglesia, por lo que los flancos exteriores de la misma aparecen moldurados con juego de baquetones, capiteles y basas, dos superiores y dos inferiores, separados por la imposta. Abajo se aprecian pequeños capiteles vegetales y basas de las mismas características que las de las columnas de la portada; sin embargo, arriba, justo en la zona que roza el techo del pórtico, en vez de motivos vegetales se observa el tema de la Dama y el Caballero: en el lado derecho, una cabeza de varón con melena aparece parcialmente oculta por el muro de la sacristía, construida hacia ese lado en el siglo XVI; y a la izquierda, aunque se aprecia mal, se encuentra una mujer con el rostro deteriorado, tocado de barbuquejo y cabello ondulado.

En el resto del templo, realizado en mampostería, se aprecia la línea de los canecillos lisos recorriendo toda la construcción bajo el alero del tejado, y además se conservan dos ventanas; la primera se encuentra en el lado sur, junto al muro de la sacristía y parcialmente cortada por



*Burualdearen
begoaldeko leihoa*

*Ventana sur
de la cabecera*

erromanikoetan. Adibide bakanen bat dago handik hurbil: Arraraingo San Joanen edo Argandoñan, esaterako. Izan ere, lurraldeko leiho erromaniko gehienek arku zorrotzak dituzte. Aziluko leiho honek, edonola ere, arkibolta bakarra du ertzean, dobela txaranbeldu handiak eta deskarga-arkua kuadrifolios dekoratua. Molduradun inposta baten gainean dator dena, eta, inposta horren azpian, fuste lauko eta harroin sinpleko zutabe pare bat baino ez. Kapiteletan landare-irudiak dituzte, eta lantza formako orriak goiko aldean, Argandoñan topatutakoaren antzekoak.

Bigarren leihatea burualdeko horma artezean dago. Itsua da gaur egun, baina xehetasun batzuk oraindik ere nabari zaizkio. Orduko sasoirako, arkibolta zorrotzagoa da eta deskarga-arkuan ere orri haragitsu eta naturalistak erabili dituzte apaingarri gisa; hau da, gotikotik hurbilago dago, nahiz eta kutsu erromanikoa gorde, esaterako, bertan ageri den kapitel bakarrean: gizonezko baten aurpegia, ilea albo bietara eta kopetan, zati bat baoa estali duen hormak irentsita. Leihate horren gainean, gezi-leiho bat ageri da, hastialean dauden beste bosten berdina.

Eliza honek gorde duen aztarna erromaniko bakarra bataiarria da, zilindro formako kopa eta oina lauak dituen. Baketoi bi ditu, goian eta behean; eta behekoan, uhin-irudizko zerrenda apaingarri bat. Harroinak lau apaindura-elementu ditu, bat ertz bakoitzean: bost pun-

éste. Se trata de un vano con arco de medio punto, poco habitual en las ventanas románicas alavesas, con ejemplos cercanos en San Juan de Arrarain o Argandoña, pues la mayoría de las ventanas románicas de la provincia presentan arcos apuntados. Ésta se compone de una única arquivolta en arista, formada por grandes dovelas abocinadas y sobreacto decorado con cuadrifolios. El conjunto descansa sobre una imposta moldurada bajo la que aparece un único par de columnas de fuste liso y basa simple, cuyos capiteles recogen motivos vegetales y hojas lanceoladas en la parte superior, muy similares a las halladas en Argandoña.

El segundo ventanal se encuentra en el muro recto de la cabecera, cegado hoy en día, pero del que aún se pueden observar algunos detalles. Es ya un ejemplar con arquivolta algo apuntada y sobreacto decorado con hojas carnosas y naturalistas, más cercano al gótico, aunque mantiene el sabor románico en el único capitel que se aprecia: una cabeza de varón con melena partida y flequillo, parcialmente embutida en el muro que tapia el vano. Sobre esta ventana hay también una saetera cegada, de las mismas características que las cinco que se hallan en el hastial.

El último resto románico que guarda esta iglesia es su pila bautismal, de copa y pie cilíndrico lisos, con dos baquetones arriba y abajo y, bajo el inferior, una cenefa ondulante. La basa presenta cuatro elementos decorativos,



Bataiarria

Pila bautismal

tako orri bat, bola lau bat, estalki bakarreko bi bola, eta landare-apaingarri bat, oso hondatuta. Harroinaren aurpegietan lore geometrikoak erabili dituzte apaingarri gisa, loreok zirkuluerdien barruan; bi alde bakoitzean. Motibo bera ageri da Argandoñako elizan, eta Estibalizko ereduari jarraitzen omen dio.

Aziluko San Joan parrokia hau Arabako eraikin erromanikoen eredu garbia dugu. Batetik, Lautadako tradizio erromanikoari eusten dio, apaingarri gutxi erabilita –Dama eta Zaldunaren motiboa, eta beste apaingarri bat edo beste baino ez–, eta bestetik, XIII. mendearen amaieran inguru honetan ezagutu zuten eragin zisterterra ere igartzen zaio: lerro bakun garbiak eta apaindura urriko eraikinak, portadan eta barruko zurkaitzetan antzematen den moduan.

Testua eta argazkiak: REA - Planoak: LGS

uno en cada esquina: una hoja de cinco puntas, una bola plana, dos bolas con una única caperuza, y un elemento vegetal muy deteriorado. Las caras de la basa se decoran también con flores geométricas insertas en semicírculos, dos en cada cara, motivo que aparece en Argandoña y que está inspirado en tipos de Estíbaliz.

Esta parroquia de San Juan de Azilu es un típico ejemplo de construcción románica alavesa, a caballo entre las tradiciones románicas de la Llanada, presentes en los escasos ornamentos que la decoran –como son el tema de la Dama y el Caballero y algunos motivos ornamentales– y el influjo de la corriente cisterciense que atravesó esta zona avanzado el siglo XIII, dejando muestras de su pureza de líneas y de su austeridad ornamental, con los ejemplos de la portada y los apeos interiores.

Texto y fotos: REA - Planos: LGS

Bibliografía / Bibliografía

AZCÁRATE RISTORI, J. M., 1982, p. 46; BILBAO LÓPEZ, G., 1994, p. 107; LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1962, p. 282; PORTILLA VITORIA, M. J. *et alii*, 1975, pp. 148-149, fig. 183-185.